



straightpoint®

world leaders in load monitoring technology



**WLP - Wirelink Plus™**



Operating instructions



Mode d'emploi



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



Istruzioni per l'uso



Gebruikersinstructies



Руководство по эксплуатации



οδηγίες χειρισμού



Brukerinstruksjoner



Bruksanvisning

普通话

操作说明

العربية

لي غشبتلا تاميل عت

**WLP user manual**

**v1.00**  
Part No:  
**SU3398**



THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT.  
PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.



All products manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc., are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product. Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user. Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance. There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."

Ratings shown in Straightpoint Ltd or Straightpoint, Inc. literature are only applicable to new or "as new condition" products. Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity. Some of the products in the Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals. The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions. The recommended proof load on all items manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc, sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Straightpoint Ltd ou Straightpoint Inc sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse ou chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Straightpoint Ltd et Straightpoint catalogues Inc sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie. La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Ltd Straightpoint et Straightpoint Inc pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Straightpoint Ltd ou Straightpoint Inc.



Alle durch Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industrienormen, die durch Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die günstigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Straightpoint Ltd oder Straightpoint Inc. angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte. Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen. Einige der Produkte in den Katalogen von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. sind für die Nutzung mit Verspannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher. Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden. Die empfohlene Prüflast für alle von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. sind Prüftests inbegriffen.



# General description & Warnings



# General description & Warnings

02



Todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente conscientes de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados. Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. En este documento no se pretende citar todos ellos. Si citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 "dispositivos indicadores de carga desmontables."

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Straightpoint Ltd o Straightpoint, Inc. solo se aplican a productos nuevos o "como nuevos".

Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos.

Algunos de los productos de los catálogos de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencionada, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc., sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto.

La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente.

Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione. Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Straightpoint Ltd o Straightpoint, Inc. sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni "come nuovi". Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite. Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto.

Alcuni dei prodotti nei cataloghi Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore.

La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. che indicano carico.



Alle producten die door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 "afneembare belasting aanwijsapparatuur". Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Straightpoint Ltd of Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die "zo goed als nieuw" zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en -onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producenten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handleidingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. is tweemaal de drempelwaarde voor de werklast (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastweegtoestellen van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc.



Вся продукция компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания.

Продукция компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «Съемные устройства для взвешивания».

Характеристика, приведенные в документации компаний Straightpoint Ltd или Straightpoint Inc., применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. предназначены для использования на такелажном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Απουχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσώμωμένου φορτίου".

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια». Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξόρυξης και στατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά έγχειριδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φθορά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εσοκευμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συνιστάμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc.



Alle produkter produceret og solgt af Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc., er solgt med den utrykkelige forståelsen at kjøperen og brukeren er godt kjent med trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet.

Ansvaret for trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet hviler på brukeren.

Produktsvikt kan oppstå på grunn av misbruk, feilaktig bruk, overbelastning, eller feilaktig behandling og vedlikehold.

Det finnes flertallige statlige og industristandarder som dekker produktet produsert og solgt av Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. Dette dokumentet har ikke som hensikt å henviser til dem alle. Vi henviser til standarder som er mest oppdaterte slik som ASME B30.26-2010 "avtakbar last indiserende utstyr".

Klassifiseringer vist i Straightpoint Ltd eller Straightpoint, Inc. litteratur gjelder kun nye eller produkter i "som ny tilstand".

Klassifiserte kapasiteter definerer det største trykket eller belastningen et produkt kan bære under vanlige eller normale miljømessige betingelser. Slagbelastning eller ekstraordinære betingelser må tas i betraktning ved valg av produktet og produktkapasitet.

Noen av produktene i Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. katalogene er designet for bruk med rigging hardware og komponenter som kan leveres fra flere forskjellige produsenter. Det er viktig at du leser og forstår litteraturen fra disse produsentene, så vel som statlige standarder og industritekniske håndbøker.

Den klassifiserte kapasiteten, designfaktoren og effektivitetsgraden av hvert Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. produkt kan være påvirket av slitasje, misbruk, overbelastning, korrosjon, deformering, tilsiktet alterasjon, alder og andre bruksbetingelser.

Den anbefalte prøvebelastningen på alle elementene produsert og solgt av Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc., er to ganger arbeidsbelastningsgrensen (ABG), om ikke annet er vist. Prøvebelastning er inkludert på alle Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. lastindiserende produkter.



# General description & Warnings



Alla produkter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördäras.

Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "löstagbara och belastningsindikerande enheter". Vården som anges i litteratur från Straightpoint Ltd eller Straightpoint Inc. gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkningsgraden för varje produkt från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avsiktlig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade provbelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provetstning görs på alla belastningsindikerade produkter från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc.

## 普通话

由“速得有限公司”（Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc.）制造和销售的所有产品，销售时都要明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能致产品功能失效。

速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但本使用手册只引用了那些最新的规范 and 标准（如美国机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），而并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。

额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。

速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范。这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。

除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

## العربية

جدتسجلملا و يمتسجلملا زاب حضروا مهضب غابئت Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. يتلوش نم ةعابلملا و ةعونصلما تاجتنملا عيمج هلام عتسا ابو ب قتيالما كيان علما و كيان علما و تاجتنملا نمال مادختسالا ب قريهك كهارد ىلع هلام عتسالا و قتيالما كيان علما و نمال مادختسالا كهلوؤسم جدتسجلملا لمحتي

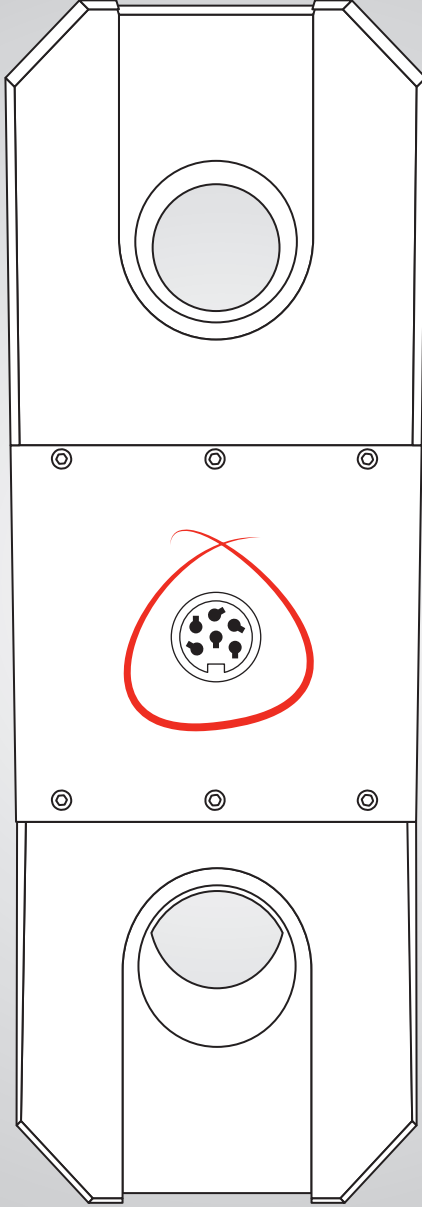
نيتسجلملا ريغ قزايصلما و كيان علما و قديازلا قلوبحل و مادختسالا نوسو لام عتسالا نوس بسبب جتنملا نسيف دق اس ال Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. نم ةعابلملا و ةعونصلما تاجتنملا يطق عتسا كيان علما و كيبوخلما ريها عمل نم ريثلل لانة ASME لشم عتسا علما تقولا يهف قدياسلا ريها عمل ىلع ريضن انزلن ريها عمل هذ عيمج ىلدا قراشلل قالملا ىلع ققيشولا هذ ىعست "لصفلل قيباقلا قلوبحل زابيت قزعت" B30.26-2010

"قديجلا طلاب" يه يتلا و قديجلا تاجتنملا ىلع Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تانسترم يهف اهيلل راشلملا ميقلا قيباتن ليحمتلا حضرو بعي. كهدا علما و قادات عمل قهييها فورظلا لظ يهف اطمح جتنملا نلمبي قلوبح و فوق ريبنا ددحت قردملا تاعسلا متعسو جتنملا رايحنا ناع رابع عتسا يهف قتيالما عتسالا فورظلا و يهف اطمح

نلمبي غفر تانوكبو تاد عم عم مادختسالا قهصم Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تاجتنملا حضرب ىلدا قضايرالاب امهفتو زي نحصملا "الؤه نم قراول تانسترملا ارقن زانكيب كيهمالا نم نيحفتل عم زي نحصم نم اهيلل لوصحلا ةعانصلما يهف كينفلا قلدالاب كيهوخل ريها عمل

نع جتانلا يليلبال Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تاجتنم نم جتنم لك ةعس ريديقتو ميهصت لام او قردملا ةعسلا رشانت دق حيرالا مادختسالا فورظو رم علما و دم عتلم ريها عتلا و موشتل و انصللا و هتيازلا قلوبحل و لام عتسالا نوسو مادختسالا

لمح نج فحضرب Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. لبق نم ةعابلملا و ةعونصلما تاجتنملا لك يهف م يصولما دوصلما لمح ردقي Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. امهتنت يتلا قلوبحل نايب تاجتنم عيمج تحضرض. للذ فالخ ىلدا قراشلال مهتي لم لام عملما دوصلما تارابتحلا



# WLP six-way socket

v1.00  
Part No:  
SU3398

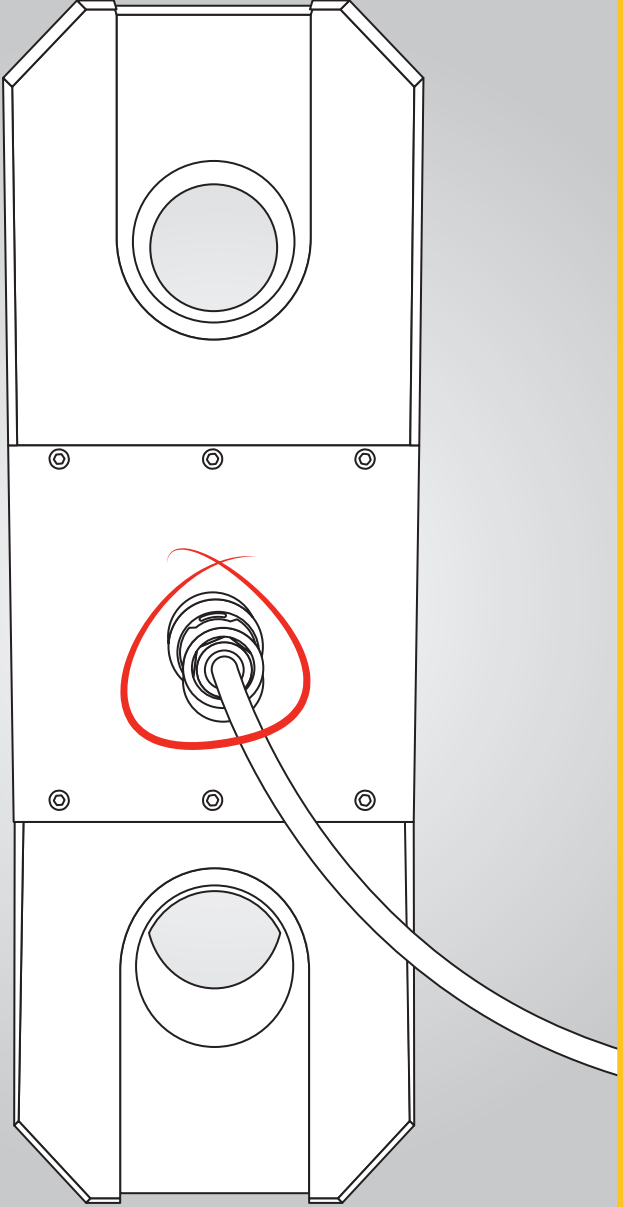




# WLP connection

v1.00  
Part No:  
SU3398

06





Before using the Wirelink Plus™ take some time to read this manual and familiarise yourself with it. Plug the handheld display or other instrumentation into the six-way socket illustrated on the two previous pages. If using the Straightpoint Handheld Plus (HHP) refer to user manual SU3343.



Avant d'utiliser le Wirelink Plus™ prendre le temps de lire ce manuel et de vous familiariser avec elle. Branchez l'écran portable ou autre appareil dans la prise de six façon illustrée sur les deux pages précédentes. Si vous utilisez les Straightpoint Handheld Plus (HHP), se référer au manuel utilisateur SU3343.



Vor der Verwendung des Wirelink Plus™ nehmen Sie sich etwas Zeit, um dieses Handbuch zu lesen und machen Sie sich mit ihm. Stecken Sie den Handheld-Display oder andere Instrumente in die auf den beiden vorherigen Seiten dargestellt Sechs-Wege-Steckdose. Bei Verwendung der Straightpoint Handheld Plus (HHP) bis Bedienungsanleitung SU3343 beziehen.



Antes de utilizar el Wirelink Plus™ llevará algún tiempo a leer este manual y familiarizarse con él. Conecte la pantalla de mano u otro instrumento en la toma de seis posiciones ilustradas en las dos páginas anteriores. Si utiliza los Straightpoint Handheld Plus (HHP) consulte el manual de usuario SU3343.



Prima di utilizzare il Wirelink Plus™ vorrà del tempo per leggere questo manuale e familiarizzare con esso. Inserire il display palmare o altro strumento nella presa a sei vie illustrata nelle due pagine precedenti. Se si utilizza il Straightpoint Handheld Plus (HHP) fare riferimento al manuale d'uso SU3343.



Voordat u de Wirelink Plus™ neem even de tijd om deze handleiding te lezen en vertrouwd te raken met het. Steek de handheld beeldscherm of andere instrumenten in de zes-voudig afgebeeld op de vorige twee pagina's. Bij gebruik van de Straightpoint Handheld Plus (HHP) zie handleiding SU3343.



Перед использованием Wirelink Plus™ занять некоторое время, чтобы прочитать это руководство и ознакомиться с ним. Подключите портативный дисплей или другой аппаратуры в шести направлениях розетки, показанной на двух предыдущих страницах. Если с помощью Straightpoint Handheld Plus (ГТН) см. руководство пользователя SU3343.



Πριν χρησιμοποιήσετε το Wirelink Plus™ πάρτε κάποιο χρόνο για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και να εξοικειωθείτε με αυτό. Συνδέστε το φορητό οθόνη ή άλλα όργανα σε έξι υποδοχές βύσματος απεικονίζονται στις προηγούμενες δύο σελίδες. Εάν χρησιμοποιείτε τα Straightpoint Handheld Plus (HHP) ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης SU3343.



Før du bruker Wirelink Plus™ ta litt tid til å lese manualen og gjør deg kjent med den. Plugg den håndholdte skjermen eller annen instrumentering inn i seks-veis uttag illustrert på de to foregående sidene. Hvis du bruker Straightpoint Handheld Plus (HHP) henviser til bruksanvisningen SU3343.



Innan du använder Wirelink Plus™ ta lite tid att läsa den här handboken och bekanta dig med det. Anslut hand display eller andra instrument i den sex-vägs uttag illustreras på de två föregående sidorna. Om du använder Straightpoint Handheld Plus (HHP) se bruksanvisning SU3343.



使用 Wirelink Plus™ 之前，花一些時間來閱讀本手冊，並熟悉它。  
請將手持式顯示器或其它儀器插入圖示上的兩個前幾頁的插座六路。  
如果使用 Straightpoint Handheld Plus (HHP) 是指用戶手冊 SU3343。

普通话

ادعم فلانكو ليجلدل اذه قمارقل تقولا ذرعب قرغسرى Wirelink Plus™ مادمخسرا لبق  
تقباسلا تاخفصلا نم نمينشا يلغ حضتي ذخام كيسادسلا يف يرغال ذرهال وا ثلومجل ذرعول دس  
SU3343 مدمخسرا ليجلدل يلا يوجزل Straightpoint Handheld Plus (HHP) مادمخسرا لبق اذلا

العربية

WLP connection  
v1.00  
Part No:  
SU3398

07





# WLP ICA wiring boards

v1.00  
Part No:  
SU3398

08

If your Wirelink Plus™ has an ICA analogue output option fitted then the following five diagrams show how it should be connected.

Si votre Wirelink Plus™ dispose d'une option de sortie analogique ICA équipée puis les cinq schémas suivants montrer comment il doit être connecté.

Wenn Ihr Wirelink Plus™ hat eine ICA-Analogausgang Option dann eingebaut die folgenden fünf diagramme zeigen, wie es verbunden werden soll.

Si su Wirelink Plus™ tiene una opción de salida analógica ICA instalado entonces los siguientes cinco diagramas muestran cómo debe estar conectado.

Se il vostro Wirelink Plus™ ha un'opzione di uscita analogica ICA montato poi i seguenti cinque diagrammi mostrano come dovrebbe essere collegato.

Als uw Wirelink Plus™ heeft een ICA analoge uitgang optie gemonteerd dan de volgende vijf afbeeldingen tonen hoe het moet worden aangesloten.

Если ваш Wirelink Plus™ имеет ICA опцию аналогового выхода оборудованной то следующие пять диаграммы показывают, как он должен быть подключен.

Av Wirelink Plus™ σας έχει μια επιλογή ICA αναλογική έξοδος τοποθετηθεί τότε οι παρακάτω πέντε διαγράμματα δείχνουν πώς πρέπει να συνδεθεί.

Hvis din Wirelink Plus™ har en ICA analog utgang alternativ monteres deretter følgende fem diagrammene viser hvordan det skal kobles.

Om din Wirelink Plus™ har en ICA-analog utgång alternativ monteres därefter följande fem diagram visar hur den ska anslutas.

如果您 Wirelink Plus™ 均設有一個 ICA 模擬輸出選項，那麼以下五個圖表顯示應該如何連接。

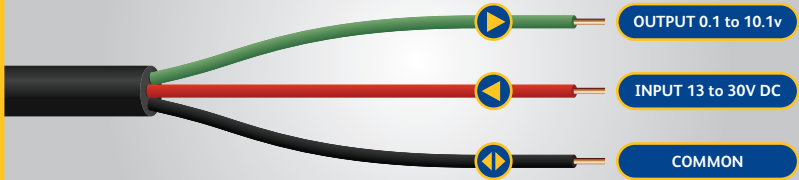
رہطت مٹ امیونڈرت ICA یلڈامٹل جارخزل رایخ مید Wirelink Plus™ لیدل ناک اڈا  
لنلذ الصرتم زولت نا بجی فسك كیلاللا قسمحل كینایملا جوسرلا



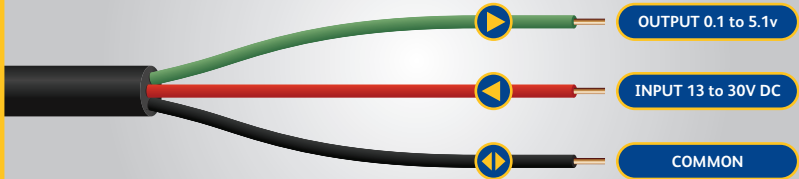
普通话

العربية

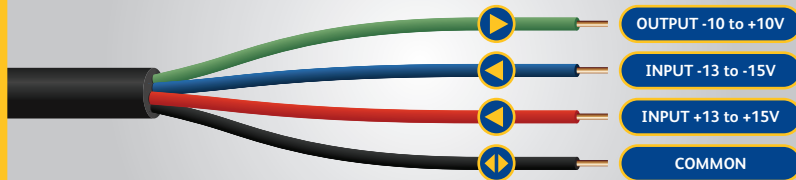
## ICA1 Wiring Details



## ICA2 Wiring Details



### ICA3 Wiring Details



This device requires a bipolar power supply.



Ce dispositif nécessite une alimentation bipolaire.



Dieses Gerät benötigt eine bipolare Spannungsversorgung.



Este dispositivo requiere una fuente de alimentación bipolar.



Questo dispositivo richiede una alimentazione bipolare.



Dit apparaat vereist een bipolaire voeding.

Это устройство требует биполярный источник питания.



Αυτή η συσκευή απαιτεί ένα διπολικό τροφοδοτικό.



Denne enheten krever en bipolar strømforsyning.



Denna enhet kräver en bipolär strömförsörjning.



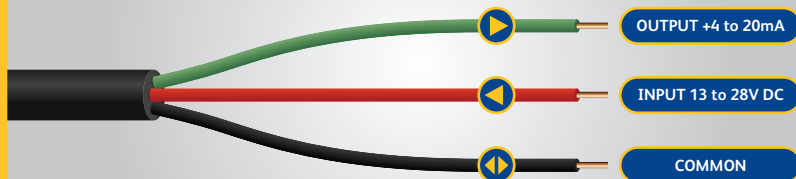
該設備需要一個雙極電源。

普通话

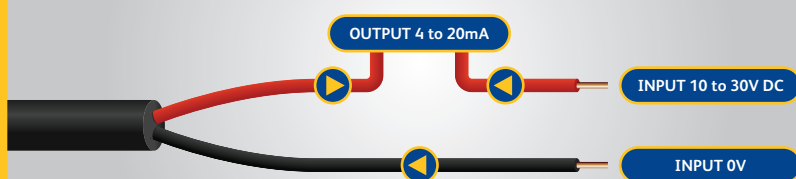
قواطل تادادام، ىللا فتاهلا جاتحيس  
نيجبطوللا نيب

العربية

### ICA4 Wiring Details



### ICA5 Wiring Details





While these devices are sealed to IP65/NEMA4X standards, they should not be immersed in water. The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.



Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room. The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the display show "OVERLOAD" remove the load immediately as this indicates an overload situation. Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to display overload, contact your supplier.

Bien que ces appareils soient scellés aux normes IP65/NEMA4X, ils ne doivent pas être immergés dans l'eau. Les effets de solvant sur l'appareil ne peuvent pas être garantis, et doivent donc être évités.



Évitez d'opérer sous 20-30 minutes de brusques changements de température, par exemple de déplacer l'appareil à partir d'un véhicule froid dans une pièce chaude. Le changement de température peut affecter la précision de l'appareil. La température de fonctionnement est de -10 à +50° C ou de 14 à 122° F.

Si l'écran affiche « OVERLOAD », retirez immédiatement la charge, car cela indique une situation de surcharge. Vérifier que la charge appliquée est dans la limite du dispositif de charge de travail. Si elle continue à afficher une surcharge, contactez votre fournisseur.

Obwohl diese Geräte nach IP65/NEMA4X-Normen abgedichtet werden, sollten sie nicht in Wasser getaucht werden. Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.



Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte auf der Anzeige „OVERLOAD“ zu lesen sein, entfernen Sie umgehend die Last, da eine Überbelastungssituation signalisiert wird. Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Aunque estos dispositivos siguen los estándares IP65/NEMA4X, no deben sumergirse en agua. Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.



Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápido de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si aparece en la pantalla "OVERLOAD", retire la carga inmediatamente ya que hay una sobrecarga. Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

Anche se i presenti dispositivi sono sigillati conformemente agli standard IP65/NEMA4X, non dovrebbero essere immersi nell'acqua. Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.



Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se il display mostra "OVERLOAD" rimuovere immediatamente il carico perché indica una situazione di sovraccarico. Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

Hoewel deze apparatuur is verzegeld volgens de P65/NEMA4X maatstaven, dienen ze niet ondergedompeld te worden in water. De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.



Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de nauwkeurigheid van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Mocht de display geven "OVERLOAD" verwijder de last onmiddellijk als dit wijst op een overbelasting. Controleer of de toegepaste belasting binnen de werklast maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Поскольку устройства имеют уплотнения, соответствующие стандартам IP65/NEMA4X, их запрещается опускать в воду. Невозможно гарантировать положительный эффект от воздействия растворителей на устройство, поэтому не следует допускать их контакта.



Не эксплуатируйте устройство в течение 20-30 минут после резкого перепада температур, например, после переноса устройства из холодного автомобиля в теплую комнату. Перепад температур может снизить точность измерений. Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +50°C (от 14 до 122°F).

При появлении на дисплее надписи «OVERLOAD» незамедлительно снимите нагрузку. Убедитесь, что нагрузка, приложенная находится в пределах рабочей нагрузки устройства. Если так будет продолжаться, чтобы отобразить перегрузку, обратитесь к поставщику.

An kai autés oi suskeués féroun steganopóishē súmfwona me ta prótupta IP65/NEMA4X, den tha prétei na βuthízontai se veró. H epídrash dialúthē sth suskeuή den éina egghyménh kai tha prétei epoménws na apoφeyúetai.



Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50° C ή 14 έως 122° F.

An emφanistéi h éndéixh "OVERLOAD" sthn oθónh, αφαιρέστε άμεσα το φορτίο, καθώς αυτή υποδεικνύει μία συνθήκη υπερφόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Mens dette utstyret er forseglet til IP65/NEMA4X standarder skal de ikke legges i vann. Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.



Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Driftstemperaturen er -10 til +50° C eller 14 til 122° F.

Skulle skjermen vise "OVERLOAD", fjern lasten umiddelbart, da dette indikerer en overbelastningssituasjon. Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

Eftersom dessa enheter är tätade enligt IP65/NEMA4X-standard bör de inte sänkas ner i vatten. Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.



Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum. Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Drifttemperaturen är 10 till +50°C eller 14 till 122°F.

Avlägsna omedelbart lasten om det står "OVERLOAD" på skärmen eftersom detta indikerar en överbelastning. Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

无线测力环是按照 IP65/NEMA4X 密封防护级别进行封装制造，因此不应将其浸入水中。目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

普通话

应避免使设备在短时间内（20-30 分钟）经历剧烈的环境温度变化，比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50° C（14 到 122° F）。

如果显示屏出现 "OVERLOAD" 字样，说明设备已经过载，应立即卸下负荷物。  
檢查應用負載設備的工作負荷極限內。如果繼續顯示過載，請聯繫您的供應商。

العربية

يُصنع حلقة قياس القوة IP65/NEMA4X، وهي مصنفة بدرجة حماية عالية، لذلك لا ينبغي وضعها في الماء. لا يمكن ضمان عدم تأثير المذيبات على الجهاز، لذلك يجب تجنب الاتصال بهذه المواد.

يجب تجنب استخدام الجهاز في بيئات ذات تغيرات سريعة في درجة الحرارة، مثل نقل الجهاز من سيارة باردة إلى غرفة دافئة. التغيرات في درجة الحرارة يمكن أن تؤثر على دقة القياس. نطاق درجة حرارة التشغيل هو -10 إلى +50° C (14 إلى 122° F) و 14 و 122 فهرنهايت.

يجب تجنب وضع الجهاز في بيئات ذات تغيرات سريعة في درجة الحرارة، مثل نقل الجهاز من سيارة باردة إلى غرفة دافئة. التغيرات في درجة الحرارة يمكن أن تؤثر على دقة القياس. نطاق درجة حرارة التشغيل هو -10 إلى +50° C (14 إلى 122° F) و 14 و 122 فهرنهايت.

product aftercare



These products are supplied with a certificate of calibration which is valid for one year.

After this date, it is recommended the device is recalibrated by Straightpoint or an approved calibration laboratory.

Contact the Straightpoint service department or your supplier for more information.

In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.



Ces produits sont livrés avec un certificat d'étalonnage qui est valable pour un an.

Après cette date, il est recommandé de faire un nouvel étalonnage par Straightpoint ou un laboratoire d'étalonnage agréé.

Contactez le service après-vente Straightpoint ou votre fournisseur pour plus d'informations.

Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description complète du problème et le type d'application.



Diese Produkte werden mit einem für ein Jahr gültigen Eichzertifikat geliefert.

Es wird empfohlen, dass das Gerät nach Ablauf dieses Zeitraumes durch Straightpoint oder ein zugelassenes Kalibrierlabor nachgecheckt wird.

Nehmen Sie für weitere Informationen Kontakt mit der Straightpoint-Kundendienstabteilung oder Ihrem Lieferanten auf.

Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.



Estos productos se distribuyen con un certificado de calibración que tiene un año de validez.

Tras esta fecha, se recomienda que Straightpoint o un laboratorio de calibración autorizado recalibre el dispositivo.

Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Straightpoint o con su distribuidor si desea más información.

En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informar de la anomalía. Cuando la comunique es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.



Questi prodotti sono forniti con un certificato di taratura che è valido per un anno.

Dopo questa data si raccomanda che il dispositivo sia ricalibrato da Straightpoint oppure da un laboratorio di calibrazione approvato.

Contattare il dipartimento assistenza di Straightpoint o il vostro rivenditore per maggiori informazioni.

Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovrete contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il dispositivo.



Deze producten worden geleverd met een kalibratiecertificaat, welke geldig is voor één jaar.

Na deze datum wordt aanbevolen om het toestel opnieuw te laten kalibreren door Straightpoint of eengoedgekeurd kalibratielaboratorium.

Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Straightpoint of uw leverancier.

In het onfortuinlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaats u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.



В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года.

По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Straightpoint или специализованной авторизованной калибровочной лаборатории.

Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Straightpoint или к поставщику изделия.

В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.



Αυτά τα προϊόντα παρέχονται με ένα πιστοποιητικό βαθμολόγησης, το οποίο είναι έγκυρο για ένα έτος.

Υστερα από το πέρας αυτής της ημερομηνίας συνιστάται η εκ νέου βαθμολόγηση της συσκευής από τη Straightpoint ή ένα εγκεκριμένο εργαστήριο βαθμολόγησης.

Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Straightpoint ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες.

Στην απίθανη περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, τοποθετήστε νέες μπαταρίες και δοκιμάστε πάλι. Μόνο όταν έχετε προβεί σε αυτήν την ενέργεια θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για αναφορά αφάλματος. Κατά την αναφορά αφάλματος είναι σημαντικό να δώσετε μία πλήρη περιγραφή του προβλήματος και του τύπου εφαρμογής χρήσης της συσκευής.



Disse produktene er levert med et sertifikat for kalibrering som er gyldig for et år.

Etter denne datoen er det anbefalt at utstyret er rekalisert av Straightpoint eller et godkjent kalibreringslaboratorie.

Kontakt Straightpoint serviceavdeling eller din leverandør for mer informasjon.

I det usannsynlige tilfellet ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.



De här produkterna levereras med ett kalibreringsintyg som är giltigt i ett år.

Efter detta datum rekommenderar vi att enheten omkalibreras av Straightpoint eller ett godkänt kalibreringslaboratorium.

Kontakta Straightpoints serviceavdelning eller din återförsäljare för ytterligare information.

Skulle det osannolika ske och enheten slutar fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.



产品附带有我们提供的校准证书，有效期为一年。

此有效期截止时，建议由速得有限公司对设备重新校准，也可由认可的校准实验室进行校准。

要了解详细信息，请联系速得服务部门或您当地的专业服务提供商。

万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

普通话

تتمتع هذه المنتجات بـ شهادة معايرة صالحة لمدة سنة واحدة.

بعد انتهاء هذه الفترة، نوصي بإعادة معايرة الجهاز من قبل Straightpoint أو مختبر معايرة معتمد.

للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ خدمة عملاء Straightpoint أو المورد الخاص بك.

في حالة حدوث عطل غير متوقع في الجهاز، يجب استبدال البطاريات وإعادة اختبار الجهاز.

فقط إذا تم إجراء هذه الخطوات، يجب عليك إبلاغ المورد الخاص بك عن العطل. عند الإبلاغ عن العطل، من المهم أن توفر وصفًا كاملًا للمشكلة ونوع التطبيق الذي يستخدم فيه الجهاز.

العربية



Straightpoint (UK) Ltd warranty this product against malfunction for a period of one year from manufacture. Conditions of warranty:



- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before despatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.

Straightpoint (UK) Ltd garantie ce produit contre tout défaut de fonctionnement pour une période d'un an à compter de fabrication. Conditions de garantie:



- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annule la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.

Straightpoint (UK) Ltd übernimmt für den Zeitraum von einem Jahr ab Herstellung in Bezug auf Störungen die Garantie für dieses Produkt. Garantiebedingungen:



- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelefertenen Bedienungshandbuch beschrieben.
2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung gecheckt ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.

Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto ante un mal funcionamiento durante un año a partir de su fabricación. Condiciones de la garantía:



- 1) El material se utiliza tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
3) En caso de mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante a la siguiente dirección: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.

Straightpoint (UK) Ltd garantisce il presente prodotto dal malfunzionamento per un periodo di un anno dalla fabbricazione. Le condizioni della garanzia:



- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
2) Anche se ci impegniamo per assicurarci che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.

Straightpoint (UK) Ltd geeft een garantie tegen defecten op dit product voor de duur van één jaar na productie. Garantievoorwaarden:



- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikshandleiding als meegeleverd met het product.
2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
3) In het geval van defecten wordt het toestel geretourneerd naar de fabrikant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.

Компания Straightpoint (UK) Ltd предоставляет гарантию на данное изделие в течение одного года с даты выпуска. Условия предоставления гарантийного обслуживания:



- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
2) Не смотря на то, что перед отправкой все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствия неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
3) В случае несправности изделие должно быть возвращено производителю по адресу: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Если несправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.

H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση έναντι περιπτώσεων δυσλειτουργίας του προϊόντος για μία περίοδο ενός έτους από την κατασκευή. Συνθήκες εγγύησης:



- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρεχόμενο εγχειρίδιο χειριστή.
2) Ενώ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βελτιστοποίησης κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις που υποδεικνύουν ο εξοπλισμός.
3) Στην περίπτωση δυσλειτουργίας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Αν κρίνουμε ότι οποιαδήποτε δυσλειτουργία οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επεξεργαστεί αντίστοιχη χρέωση.

Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot maskinsvikt for en periode på ett år etter produksjon. Garantibetingelser:



- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
2) Selv om vi forsøker å sikre at hvert utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
3) I tilfelle av maskinsvikt, er utstyret returnert til produsenten: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Om vi anser at en maskinsvikt er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.

Straightpoint (UK) Ltd garanterar att denna produkt fungerar utan fel i en period av ett år efter tillverkningen. Garantivillkor:



- 1) Utrustningen används enligt den utförliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.

速得 (英国) 有限公司为其产品提供为期一 (1) 年的功能质保, 质保期自制造日期起生效。具体的质保要求如下:

- 1) 设备的使用应严格遵守本使用手册的各项规定。
2) 速得 (英国) 有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试, 对于设备显示读数不准确的情况, 速得 (英国) 有限公司不承担任何责任。
3) 如果设备发生故障, 请将其退回给制造商, 邮寄地址: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的, 客户方无法享受此质保服务, 速得不承担任何相应的维修费用。

普通话

تضمننا سرعة (بريطانيا) لحدودنا اننا نضمن ان هذا المنتج يعمل بشكل صحيح لمدة سنة واحدة من تاريخ تصنيعه. شروط الضمان:

العربية

- 1) يجب استخدام الجهاز بدقة كما هو موضح في دليل المستخدم المرفق.
2) Straightpoint (UK) Ltd لن تتحمل مسؤولية أي قراءات غير دقيقة تظهر على الجهاز بعد شحنه.
3) في حالة حدوث عطل في الجهاز، يجب إعادته إلى الشركة المصنعة: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
4) إذا كنا نعتقد أن العطل ناتج عن سوء استخدام، فإننا لن نكون مسؤولين عن إصلاح الجهاز، وسيتم تحميل تكلفة الإصلاح على العميل.





Distributor Stamp



**Straightpoint UK Ltd.**

Unit 9, Dakota Park Downley Road, Havant, Hampshire PO9 2NJ United Kingdom  
Tel: +44(0)2392 484491 Fax: +44(0)2392 472211

**Straightpoint, Inc**

4040 Adolfo Road, Camarillo, CA 93012  
Toll Free: (866) 920-3000 · Tel (805) 642-3034 · Fax: (805) 642-4034